

684131-2026 - Licitación

Dinamarca – Servicios de interpretación – Udbud på levering af Tolkeservices til Struer Kommune

OJ S 192/2026 05/10/2026

Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal

Servicios

1. Comprador

1.1. Comprador

Denominación oficial: Struer Kommune

Correo electrónico: ak@bk-udbud.dk

Naturaleza jurídica del comprador: Autoridad regional

Actividad del poder adjudicador: Servicios públicos generales

2. Procedimiento

2.1. Procedimiento

Título: Udbud på levering af Tolkeservices til Struer Kommune

Descripción: Udbuddet vedrører indkøb af specialiseret tolkeservices som fremmøde-, telefon- og videotolkning. Udbuddet er gældende for alle forvaltninger, afdelinger og institutioner, der ejes af Ordregiver. Tolkningerne vil meget ofte kræve et kendskab til det konkrete område og den fagterminologi der anvendes hos bestilleren. Tilbudsgiver skal derfor være opmærksom på, at der som oftest vil blive efterspurgt tolke med erfaring på meget specifikke områder.

Dette bør Tilbudsgiver være opmærksom på når der afgives tilbud.

Identificador del procedimiento: b806c6ba-fd70-4659-b5d5-e301f77f9649

Identificador interno: 291876552

Tipo de procedimiento: Abierto

El procedimiento está acelerado: no

Principales características del procedimiento: Offentligt udbud efter Udbudsloven

2.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79540000 Servicios de interpretación

2.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Vestjylland (DK041)

País: Dinamarca

Información complementaria: Struer Kommune

2.1.3. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 4 000 000,00 DKK

Valor máximo del acuerdo marco: 8 000 000,00 DKK

2.1.4. Información general

Información complementaria: Økonomiske aktører opfordres til at søge eventuelle uklarheder og usikkerheder afklaret ved at stille spørgsmål til udbudsmaterialet. Tilbudsgiver skal bekræfte, at Tilbudsgiver ikke er omfattet af de obligatoriske udelukkelsesgrunde i udbudslovens §134a, § 135, stk. 1 til 3 og § 136 (se ESPDs afsnit "Udelukkelse"). Tilbudsgiver

skal derudover bekræfte, at Tilbudsgiver ikke er omfattet af følgende frivillige udelukkelsesgrunde, i udbudslovens § 137 (se ESPDs afsnit: "Udelukkelse"):- Tilbudsgiveren er erklæret konkurs eller er under insolvens- eller likvidationsbehandling eller lignende, jf. udbudslovens § 137, stk. 1, nr. 2. Økonomiske aktører som er omfattet af de inkluderede udelukkelsesgrunde i §§ 135-137, kan alene deltage i udbuddet, såfremt der fremlægges dokumentation for pålidelighed, jf. udbudslovens § 138. For danske virksomheders vedkommende vil der for vinderen af udbuddet blive anmodet om en serviceattest fra Erhvervsstyrelsen som dokumentation for, at den vindende tilbudsgiver ikke er omfattet af en udelukkelsesgrund, jf. Udbudslovens § 153, og denne serviceattest må maksimalt være udstedt 6 måneder før tilbudsfristen. Er Tilbudsgiver ikke fra Danmark, og udsteder Tilbudsgivers hjemland ikke de relevante certifikater eller dokumenter, eller dækker disse ikke alle de relevante tilfælde, kan de erstattes af en erklæring under ed. Anvendes edsaflæggelse ikke i det pågældende land, kan der i stedet anvendes en erklæring på tro og love. I forbindelse med dette udbud gælder EUforordning 576/2022, art. 1, nr. 23), der bl.a. ændrer EU forordning 833/2014 med indsættelse af artikel 5 k om forbuddet mod at tildele offentlige kontrakter, der er omfattet af udbudsdirektiverne, til bl.a. russiske statsborgere eller fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er etableret i Rusland m.v. Vilkår for deltagelse i form af konsortier (sammenslutninger) eller ved anvendelse af støttende enheder er beskrevet i udbudsbetingelserne. Ordregiver forbeholder sig retten til at komplementere, supplere eller fuldstændiggøre ansøgninger og tilbud. Der er i bekendtgørelsen angivet en max værdi. Ordregiver har fastsat den maksimale værdi ud fra en samlet vurdering af de usikkerhedsfaktorer, der på tidspunktet for udbuddet af rammeaftalen var til stede vedrørende det estimerede forbrug i Rammeaftalens løbetid. Såfremt den maksimale værdi nås inden rammeaftalens udløb, vil rammeaftalen have udtømt sin virkning. De angivne vægtninger i bilag 3 - tilbudsliste, er udregnet på baggrund af tidligere aktivitet og forventede aktivitetsændringer med de forudsætninger, der kendes på udbudstidspunktet.

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

2.1.6. Motivos de exclusión

Fuentes de los motivos de exclusión: Documento europeo único de contratación (DEUC), Documento de contratación

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0000

Título: Udbud på levering af Tolkeservices til Struer Kommune

Descripción: Udbuddet vedrører indkøb af specialiseret tolkeservices som fremmøde-, telefon- og videotolkning. Udbuddet er gældende for alle forvaltninger, afdelinger og institutioner, der ejes af Ordregiver. Tolkningerne vil meget ofte kræve et kendskab til det konkrete område og den fagterminologi der anvendes hos bestilleren. Tilbudsgiver skal derfor være opmærksom på, at der som oftest vil blive efterspurgt tolke med erfaring på meget specifikke områder. Dette bør Tilbudsgiver være opmærksom på når der afgives tilbud.

Identificador interno: 291876552

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79540000 Servicios de interpretación

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Vestjylland (DK041)

5.1.3. Duración estimada

Duración: 48 Meses

5.1.5. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 4 000 000,00 DKK

Valor máximo del acuerdo marco: 8 000 000,00 DKK

5.1.6. Información general

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí
Esta contratación también es adecuada para las pequeñas y medianas empresas (pymes): sí
Información complementaria: Økonomiske aktører opfordres til at søge eventuelle uklarheder og usikkerheder afklaret ved at stille spørgsmål til udbudsmaterialet. Tilbudsgiver skal bekræfte, at Tilbudsgiver ikke er omfattet af de obligatoriske udelukkelsesgrunde i udbudslovens §134a, § 135, stk. 1 til 3 og § 136 (se ESPDs afsnit "Udelukkelse"). Tilbudsgiver skal derudover bekræfte, at Tilbudsgiver ikke er omfattet af følgende frivillige udelukkelsesgrunde, i udbudslovens § 137 (se ESPDs afsnit: "Udelukkelse"):- Tilbudsgiveren er erklæret konkurs eller er under insolvens- eller likvidationsbehandling eller lignende, jf. udbudslovens § 137, stk. 1, nr. 2. Økonomiske aktører som er omfattet af de inkluderede udelukkelsesgrunde i §§ 135-137, kan alene deltage i udbuddet, såfremt der fremlægges dokumentation for pålidelighed, jf. udbudslovens § 138. For danske virksomheders vedkommende vil der for vinderen af udbuddet blive anmodet om en serviceattest fra Erhvervsstyrelsen som dokumentation for, at den vindende tilbudsgiver ikke er omfattet af en udelukkelsesgrund, jf. Udbudslovens § 153, og denne serviceattest må maksimalt være udstedt 6 måneder før tilbudsfristen. Er Tilbudsgiver ikke fra Danmark, og udsteder Tilbudsgivers hjemland ikke de relevante certifikater eller dokumenter, eller dækker disse ikke alle de relevante tilfælde, kan de erstattes af en erklæring under ed. Anvendes edsaflæggelse ikke i det pågældende land, kan der i stedet anvendes en erklæring på tro og love. I forbindelse med dette udbud gælder EUforordning 576/2022, art. 1, nr. 23), der bl.a. ændrer EU forordning 833/2014 med indsættelse af artikel 5 k om forbuddet mod at tildele offentlige kontrakter, der er omfattet af udbudsdirektiverne, til bl.a. russiske statsborgere eller fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er etableret i Rusland m.v. Vilkår for deltagelse i form af konsortier (sammenslutninger) eller ved anvendelse af støttende enheder er beskrevet i udbudsbetingelserne. Ordregiver forbeholder sig retten til at komplementere, supplere eller fuldstændiggøre ansøgninger og tilbud. Der er i bekendtgørelsen angivet en max værdi . Ordregiver har fastsat den maksimale værdi ud fra en samlet vurdering af de usikkerhedsfaktorer, der på tidspunktet for udbuddet af rammeaftalen var til stede vedrørende det estimerede forbrug i Rammeaftalens løbetid. Såfremt den maksimale værdi nås inden rammeaftalens udløb, vil rammeaftalen have udtømt sin virkning. De angivne vægtninger i bilag 3 - tilbudsliste, er udregnet på baggrund af tidligere aktivitet og forventede aktivitetsændringer med de forudsætninger, der kendes på udbudstidspunktet.

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Documento europeo único de contratación (DEUC), Documento de contratación

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Calidad

Nombre: CV'er og Kompetencer

Descripción: Tilbuddenes grad af opfyldelse af underkriteriet CV'er og Kompetencer bedømmes på en skala fra 0-8 point på baggrund af besvarelsene i Bilag 5 –

Kvalitetsbesvarelse. CV'erne bør indeholde en detaljeret beskrivelse af nøglemedarbejderens erfaring og kompetencer af relevans for den udbudte opgave herunder særligt uddybning af erfaring med den kommunale/offentlige sektor. Det er væsentligt for Ordregiver, at de medarbejdere, som skal håndtere tolkningen, er fagligt kompetente og der er en god kvalitet i forbindelse med driften af kontrakten. CV'er og evt. beskrivelser, der af Ordregiver samlet set vurderes at sandsynliggøre en høj kvalitet i opgaveløsningen jf. ovenstående vægtes positivt. Evalueringen af "CV'er og Kompetencer" vil bero på en konkret helhedsvurdering af kompetencerne og erfaringen demonstreret i de inkluderede CV'er i forhold til den udbudte opgaves indhold og herunder særligt i relation til erfaring med tolkning til den kommunale /offentlige sektor.

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (porcentaje, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 70

Criterio:

Tipo: Precio

Nombre: Pris

Descripción: Den samlede pris jf. Bilag 3 - Tilbudsliste vil blive omregnet til point i en lineær model, hvor laveste samlede pris får 8 point, og hvor laveste samlede pris plus 100 pct. får 0 point. Omregningen vil ske ud fra følgende formel: Tilbuddets point = $8 - (8/100 \text{ pct.}) * (\text{tilbuddets samlede pris} - \text{laveste samlede pris}) / \text{laveste samlede pris}$.

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (porcentaje, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 30

5.1.11. Pliegos de contratación

Lenguas en las que los pliegos de contratación están disponibles oficialmente: danés

Plazo para solicitar información complementaria: 09/11/2026 22:55:00 (UTC+00:00) Hora de Europa Occidental, GMT

Dirección de los pliegos de contratación: <https://permalink.mercell.com/291876552.aspx>

5.1.12. Condiciones de la contratación pública**Condiciones de presentación:**

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://permalink.mercell.com/291876552.aspx>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: danés

Catálogo electrónico: No autorizada

Variantes: No autorizada

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: No autorizada

Plazo de recepción de ofertas: 20/11/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Hora de Europa Occidental, GMT

Duración durante la cual la oferta debe permanecer válida: 4 Meses

Información que puede completarse finalizado el plazo de presentación:

A discreción del comprador, podrán presentarse posteriormente algunos de los documentos relacionados con el licitador que falten.

Información complementaria: Ordregiver kan benytte Udbudslovens § 159, stk. 5 til at supplere, præcisere eller fuldstændiggøre tilbuddet.

Información sobre la apertura pública:

Fecha de apertura: 20/11/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Hora de Europa Occidental, GMT
Información complementaria: Der vil ikke være adgang til åbning af tilbuddene

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No
Condiciones relativas a la ejecución del contrato: Betalingsbetingelserne er 30 kalenderdage efter afsendelse af korrekt faktura, jf. pkt. 10. Falder den sidste rettidige betalingsdato ikke på en bankdag, udskydes betalingsdatoen til førstkommande bankdag. Leverandøren er i hele aftalens løbetid forpligtet til at opretholde en erhvervsansvarsforsikring med en dækningssum på minimum 5 mio. kr. pr. år. Leverandøren skal på Ordregiverens anmodning godtgøre forsikringens eksistens og omfang.

Es necesario un acuerdo de confidencialidad: no

Facturación electrónica: Obligatoria

Se utilizarán pedidos electrónicos: sí

Se utilizará el pago electrónico: sí

Estructura financiera: rammeaftalen indgår blandt andet forhold om Rådets forordning (EU) 2022/1269 af 21. juli 2022 om ændring af forordning (EU) nr. 833/2014 om restriktive foranstaltninger på baggrund af Ruslands handlinger, der destabiliserer situationen i Ukraine. De første 9 måneder af Aftalen er dog prøvetid, hvor Ordregiver kan opsig Aftalen skriftligt med et varsel på 30 dage til den 1. i en måned, såfremt samarbejdet efter Ordregivers vurdering ikke forløber tilfredsstillende. Opsigelsen skal være afsendt senest den dag, hvor prøvetiden udløber. Efter de 9 måneders prøvetid kan Aftalen opsiges af Ordregiver med et 4 måneders varsel til den første i en måned i hele Aftalens løbetid. Der er bodsbestemmelser og et krav til leveringsgrad på 95%. Leveringsgraden opgøres pr. kalendermåned og fremsendes på Ordregivers opfordring.

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Acuerdo marco sin convocatoria de nueva licitación

Número máximo de participantes: 1

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Klagenævnet for Udbud - Nævnenes Hus

Información sobre los plazos de revisión: I henhold til LBK nr. 448 af 8.5.2024 om Klagenævnet for Udbud (med senere ændringer) gælder følgende frister for indgivelse af klage: Klage over udbud eller beslutninger omfattet af udbudslovens afsnit II eller III eller forsyningsvirksomhedsdirektivet, som ikke er omfattet af særlige bestemmelser om prækvalifikation, skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden: 45 kalenderdage efter, at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt. Fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort. Klage over indgåelse af en kontrakt baseret på en rammeaftale med genåbning af konkurrencen eller et dynamisk indkøbssystem omfattet af udbudslovens afsnit II eller III eller forsyningsvirksomhedsdirektivet skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden: 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte tilbudsgivere om, at kontrakten er indgået, forudsat at underretningen har indeholdt en begrundelse for beslutningen. Klage over indgåelse af rammeaftaler efter udbudslovens afsnit II, III og §§ 191 og 192, efter tilbudsloven eller forsyningsvirksomhedsdirektivet skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden: 6

måneder regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte ansøgere og tilbudsgivere om tildelingsbeslutningen. naevneneshus.dk Klage over en ordregivers beslutning om at videreføre en kontrakt, jf. udbudslovens § 185, stk. 2, skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden: 20 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har meddelt sin beslutning. Har en ordregiver fulgt proceduren i lovens § 4 for at sikre, at en kontrakt ikke erklæres for uden virkning, skal en klage over, at ordregiveren i strid med udbudsdirektivet eller forsyningsvirksomhedsdirektivet har indgået en kontrakt uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende, være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har offentliggjort en sådan bekendtgørelse, forudsat at bekendtgørelsen med henblik på frivillig forudgående gennemsigtighed indeholder begrundelsen for ordregiverens beslutning. Senest samtidig med, at en klage indgives til Klagenævnet for Udbud, skal klageren skriftligt underrette ordregiveren om, at klage indgives til Klagenævnet for Udbud, og om, hvorvidt klagen er indgivet i standstill-perioden efter lovens § 3, stk. 1 eller 2, eller i den periode på 10 kalenderdage, som er fastsat i § 4, stk. 1, nr. 2. Hvis klagen ikke er indgivet i disse perioder, skal klageren tillige angive, om der begæres opsættende virkning, jf. lovens § 12, stk. 1.

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Struer Kommune

Organización que proporciona acceso fuera de línea a los documentos de la contratación: Struer Kommune

Organización que proporciona más información sobre los procedimientos de recurso: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Organización que recibe solicitudes de participación: Struer Kommune

Organización que tramita ofertas: Struer Kommune

8. Organizaciones

8.1. ORG-0001

Denominación oficial: Struer Kommune

Número de registro: 29189951

Dirección postal: Østergade 13-15

Localidad: Struer

Código postal: 7600

Subdivisión del país (NUTS): Vestjylland (DK041)

País: Dinamarca

Punto de contacto: Asbjørn Kjærgaard på vegne af Ordregiver

Correo electrónico: ak@bk-udbud.dk

Teléfono: +45 23230909

Funciones de esta organización:

Comprador

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación

Organización que proporciona acceso fuera de línea a los documentos de la contratación

Organización que recibe solicitudes de participación

Organización que tramita ofertas

8.1. ORG-0002

Denominación oficial: Klagenævnet for Udbud - Nævnenes Hus

Número de registro: 37795526

Dirección postal: Toldboden 2

Localidad: Viborg
Código postal: 8800
Subdivisión del país (NUTS): Vestjylland (DK041)
País: Dinamarca
Correo electrónico: kfu@naevneneshus.dk
Teléfono: +45 72405600
Fax: +45 33307799
Dirección de internet: <http://www.naevneneshus.dk>

Funciones de esta organización:

Organización encargada de los procedimientos de recurso

8.1. ORG-0003

Denominación oficial: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen
Número de registro: 10294819
Dirección postal: Carl Jacobsens Vej 35
Localidad: Valby
Código postal: 2500
Subdivisión del país (NUTS): Byen København (DK011)
País: Dinamarca
Correo electrónico: kfst@kfst.dk
Teléfono: +45 41715000
Fax: +45 41715100
Dirección de internet: <http://www.kfst.dk>

Funciones de esta organización:

Organización que proporciona más información sobre los procedimientos de recurso

8.1. ORG-0004

Denominación oficial: Merzell Holding ASA
Número de registro: 980921565
Dirección postal: Askekroken 11
Localidad: Oslo
Código postal: 0277
Subdivisión del país (NUTS): Oslo (NO081)
País: Noruega
Punto de contacto: eSender
Correo electrónico: publication@merzell.com
Teléfono: +47 21018800
Fax: +47 21018801
Dirección de internet: <http://merzell.com/>

Funciones de esta organización:

TED eSender

Información del anuncio

Identificador/versión del anuncio: 9c697dad-eeca-4484-9bc4-a50aed05506c - 01
Tipo de formulario: Licitación
Tipo de anuncio: Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal
Subtipo de anuncio: 16
Fecha de envío del anuncio: 02/10/2026 09:00:46 (UTC+00:00) Hora de Europa Occidental, GMT

Anuncio: fecha de envío (por parte del eSender): 02/10/2026 09:03:13 (UTC+00:00) Hora de Europa Occidental, GMT

Lenguas en las que este anuncio está disponible oficialmente: danés

Número de publicación del anuncio: 684131-2026

Número de la edición del DO S: 192/2026

Fecha de publicación: 05/10/2026